

Detlev Buck

**SAME SAME BUT DIFFERENT****SAME SAME BUT DIFFERENT****SAME SAME BUT DIFFERENT****Deutschland 2009**

**Länge** 102 Min.  
**Format** 35 mm,  
**Cinemascope**

**Farbe****Stabliste**

Regie Detlev Buck  
 Buch Ruth Toma,  
 nach dem auto-  
 biographischen  
 Buch von  
 Benjamin Prüfer  
 Kamera Jana Marsik  
 Dramaturgische  
 Beratung Wenka von  
 Mikulicz  
 Schnitt Dirk Grau  
 Sounddesign Christian Conrad  
 Dominik Schleyer  
 Ton Paul Oberle  
 Mischung Martin Steyer  
 Musik Konstantin  
 Gropper  
 Produktion Design Udo Kramer  
 Artwork Darius Ghanai  
 Spezialeffekte Michael Brink  
 Dennis Rettkowski  
 Kostüm Bisrat Negasi  
 Maske Barbara Kreuzer  
 Alexandra  
 Skrzypczak  
 Regieassistentz Christine Rogoll  
 Casting Wenka von  
 Mikulicz  
 Herstellungs/ g./  
 Produktions/ g. Jan Brandt  
 Martin Rohrbeck  
 Head of Production Sonja Schmitt  
 Aufnahmeleitung Julia Klusendick  
 Produzent Claus Boje  
 Redaktion Jeanette Würfl, NDR  
 Co-Produktion Norddeutscher  
 Rundfunk,  
 Hamburg

Produktion  
 Boje Buck Produktion GmbH  
 Kurfürstendamm 226  
 D-10719 Berlin  
 Tel.: +49 30 8859130  
 Fax: +49 30 88591315  
 lizza@bojebuck.de

Weltvertrieb  
 Films Distribution  
 34, rue du Louvre  
 F-75001 Paris  
 Tel.: +33 1 53103399  
 Fax: +33 1 53103398  
 bef@filmsdistribution.com



David Kross

**SAME SAME BUT DIFFERENT**

In einem Club in Phnom Penh begegnet Ben Sreykeo und sie verbringen die Nacht zusammen. Doch am nächsten Morgen ist die Romantik verfliegen – und die Realität zeigt sich: Sreykeo finanziert ihr Leben als Bargirl, sie ist auf das Geld angewiesen, um sich und ihre Familie zu ernähren. Ben entscheidet sich, trotz aller Hindernisse bei Sreykeo in Kambodscha zu bleiben. Ben erlebt eine Welt, deren Regeln ihm fremd und rätselhaft sind. Doch das Zusammensein mit Sreykeo fühlt sich vertraut an. Ben geht mit ihr zum Arzt, um ihren ständigen Husten untersuchen zu lassen, und er kauft ihr einen Ring als Zeichen seiner Verbundenheit. Als ihm schließlich das Geld ausgeht, muss er nach Deutschland zurückkehren. Dort versucht er vergeblich, sich ohne Sreykeo zurechtzufinden. Dann der Schock. Sie teilt ihm mit,

dass sie HIV-positiv ist. Ben wird klar, dass er Sreykeo beistehen will, und er kehrt so schnell wie möglich nach Kambodscha zurück. Dort wächst er über sich hinaus – denn wirksame Medikamente zu besorgen ist in diesem Land fast unmöglich. Es beginnt eine Zeit voller Herausforderungen, Missverständnissen und Zweifeln. Schließlich muss er eine Entscheidung treffen, die sein ganzes Leben verändern kann ...

Detlev Buck: „Seit der Filmhochschule will ich einen Film machen, der nicht nur, wie so oft, ein bisschen Liebe beinhaltet, sondern nichts außer Liebe thematisiert. Doch keine Liebesgeschichte hat sich angeboten. Jetzt mit dieser wahren Geschichte von Benjamin Prüfer und Sreykeo sehe ich endlich die Zeit gekommen, den Film zu machen.“

**SAME SAME BUT DIFFERENT**

In a club in Phnom Penh Ben meets Sreykeo and they spend the night together. But in the morning the romance is gone – and the reality reveals that Sreykeo finances her life as a bargirl and needs the money to support herself and her family. Despite all the obstacles Ben decides to remain in Cambodia and moves in with Sreykeo.

Ben experiences a world where the rules are puzzling and foreign to him. But it feels good to be with Sreykeo. He takes her to a doctor to have her

**Darsteller**

Benjamin Sreykeo	David Kross Apinya Sakuljaroensuk
Ed	Stefan Konarske
Henry, Bens Bruder	Jens Harzer
Praktikantin	Claudia Anne Müller
Alex	Michael Ostrowski
Regula	Marie Jung
Marie	Lucile Charlemagne
Lilli	Wanda Badwal
Vanessa	Julia Primus
Sibylle	Constanze Becker
Bens Vater	Olli Dittrich
Bens Mutter	Gilla Cremer
Sreykeos Mutter	Ok Sokha
Sreykeos Vater	Em Boun Nat
Hotelmanager	Anatole Taubman
Hajo Schober	Charly Hübner



Detlev Buck

### Biografie

Geboren am 1.12.1962 in Bad Segeberg. Landwirtschaftslehre, 1985-90 Studium an der dffb. 1991 Gründung der Boje Buck Produktion mit Claus Boje. Neben vielen Spielfilmen realisiert er auch Kurz- und Werbefilme und tritt als Schauspieler auf. Er hat zahlreiche Preise erhalten, darunter den Deutschen Filmpreis für den Besten Film für WIR KÖNNEN AUCH ANDERS und KNALLHART. Mit SAME SAME BUT DIFFERENT inszenierte Buck seinen ersten Film außerhalb Deutschlands.

### Biography

Born in Bad Segeberg on 1.12.1962. Agricultural apprenticeship followed by studies at the German Film and TV Academy in Berlin (dffb) from 1985-90. Founded Boje Buck Produktion in 1991 with Claus Boje. As well as many feature films he has also directed shorts and commercials. Numerous prizes including the German Film Prize for Best Film for WIR KÖNNEN AUCH ANDERS und KNALLHART. SAME SAME BUT DIFFERENT is the first film Buck has directed outside of Germany.

### Biographie

Né le 1-12-1962 à Bad Segeberg. Apprentissage dans l'agriculture. Etude à l'académie allemande du cinéma et de la télévision de Berlin (dffb) de 1985 à 1990. Fonde en 2001 la société Boje Buck Produktion avec Claus Boje. Réalisateur de longs métrages de fiction mais aussi de nombreux courts et de films publicitaires. Joue également dans plusieurs films. Lauréat de nombreux prix, entre autres du prix du cinéma allemand pour le meilleur film pour WIR KÖNNEN AUCH ANDERS et KNALLHART. SAME SAME BUT DIFFERENT est le premier film que Buck réalise hors d'Allemagne.

incessant cough examined and buys her a ring to show his feelings for her. When he finally runs out of money, he has to return to Germany. There he tries in vain to get along without Sreykeo. And then the shock. She tells him that she is HIV-positive.

Ben realizes that he has to stand by Sreykeo and returns to Cambodia as soon as possible. There he really excels himself – because it almost impossible to get effective medicine in this country. For Ben a time of challenges, misunderstandings and doubts begins. In the end he must make a decision that can change his entire life ...

Detlev Buck: "Ever since film school I've wanted to make a film that not only contains a little love, as so often, but rather is about nothing but love. But no such love story came my way. Now with this true story of Benjamin Prüfer and Sreykeo I see that the time has finally come to make that film."

### SAME SAME BUT DIFFERENT

Ben rencontre Sreykeo dans un club de Phnom Penh et ils passent la nuit ensemble. Mais le lendemain matin, le romantisme a disparu et la dure réalité se fait jour : Sreykeo gagne sa vie comme fille de bar. Elle a besoin de cet argent pour vivre et nourrir sa famille. Malgré tous les obstacles, Ben décide de rester au Cambodge et de vivre avec Sreykeo.

Ben découvre un univers dont les règles lui sont étrangères et énigmatiques. Mais la vie avec Sreykeo lui semble familière. Ben va avec elle chez le médecin parce qu'elle tousse constamment et il lui achète une bague en signe de son attachement. Quand il n'a finalement plus d'argent, il doit rentrer en Allemagne. Il essaie en vain d'y trouver ses repères sans Sreykeo. Et puis c'est le choc. Elle lui annonce qu'elle est séropositive.

Ben sait immédiatement qu'il veut assister Sreykeo. Il retourne dès que possible au Cambodge où il va se surpasser. En effet, il est presque impossible de se procurer des médicaments efficaces dans ce pays. Commence alors une période pleine de défis, de malentendus et de doutes. Et il doit finalement prendre une décision qui peut changer toute sa vie ...

Detlev Buck : « Depuis l'école de cinéma je veux faire un film où il n'y a pas seulement un peu d'amour, comme si souvent, mais qui n'a rien d'autre pour thème que l'amour. Toutefois, aucune histoire d'amour ne se présentait. Le moment est maintenant enfin venu de faire un tel film à partir de l'histoire réelle de Benjamin Prüfer et de Sreykeo. »



Apinya Sakuljaroensuk, David Kross

### Filmografie

Langfilme als Regisseur	
1984	ERST DIE ARBEIT, UND DANN?
1990	HOPNICK
1991	KARNIGGELS
1992	WIR KÖNNEN AUCH ANDERS
1995	DER ELEFANT VERGISST NIE TV-Film, Reihe „Erotic Tales“
1996	MÄNNERPENSION
1998	LIEBE DEINE NÄCHSTE!
2000	LIEBESLUDER
2006	KNALLHART
2007	HÄNDE WEG VON MISSISSIPPI
2009	SAME SAME BUT DIFFERENT

### Filme als Darsteller (Auswahl)

1991	SOLINGER RUDI Regie: Dietmar Klein
1992	KINDERSPIELE Regie: Wolfgang Becker
1994	FERNES LAND PA-ISCH Regie: Rainer Simon
	ALLES AUF ANFANG Regie: Reinhard Münster
1995	KÜSS MICH! Regie: Maris Pfeiffer
	UNTER DER MILCHSTRASSE Regie: Matthias X. Oberg
1996	BISMARCKPOLKA Regie: Thomas Freundner
1998	AIMEE & JAGUAR Regie: Max Färberböck
	CANDY Regie: Anthony Fabian
1999	DER GROSSE BAGAROZY Regie: Bernd Eichinger
	SONNENALLEE Regie: Leander Haußmann
2000	FLASHBACK - MÖRDERISCHE FERIEN Regie: Michael Karen
2001	KUSCHELDOKTOR Kurz-Spielfilm Regie: Anja Jacobs
	BLUE MOON Regie: Andrea Dusel
2003	MEIN NAME IST BACH Regie: Dominique de Rivaz
	HERR LEHMANN Regie: Leander Haußmann
2005	NVA Regie: Leander Haußmann
	KABALE UND LIEBE Regie: Leander Haußmann
2008	CONTACT HIGH Regie: Michael Glawogger
2009	DAS WEISSE BAND Regie: Michael Haneke